

infobulletin

OFFIZIELLE INFORMATIONEN DER EINWOHNERGEMEINDE LEUBRINGEN-MAGGLINGEN

EDITORIAL

Zu meinen Kinderzeiten lag nie ein Stück Papier auf der Strasse und die Gärten, Pärke und Böschungen waren immer schnurgerade und korrekt geschnitten. Nirgendwo stand jemals etwas hervor. Heute muss man mit Bedauern feststellen, dass auf den Trottoirs und Wegen regelmässig Hundekot liegt. Gleichzeitig kann man sich daran erfreuen, dass auf den Grünflächen kein «tip top sauber» mehr vorherrscht. Überall sieht man Unkraut spriessen. Und wie wunderbar es ist, zu sehen, dass auf den Weizenfeldern Mohnblumen blühen! Die Rückkehr der Wildblumenflächen ist eine sehr gute Entwicklung im Sinne der Biodiversität. Sommervögel und Bienen erfreuen sich am Nektar der Blumen. Die Hecken, welche früher einheitlich und perfekt zurückgeschnitten wurden, setzen sich heute aus unterschiedlich duftenden Pflanzen zusammen, die zu verschiedenen Zeiten blühen. In diesem Zusammenhang stellen die dieses Jahr in unserer Gemeinde organisierten «Offenen Gartenfenster» eine sehr willkommene Initiative dar. Beim Spaziergang durch diese Gärten kann man sehen, was getan werden muss, um die Biodiversität zu fördern. Aber Achtung: Das Ende der englischen Gärten bedeutet nicht, dass man weniger Arbeit im Garten hat! Immer mehr chemische Dünger sind verboten, insbesondere wegen ihrer schädlichen Nebenwirkungen auf die Natur. Daher ist mehr Ellenbogeneinsatz gefragt! Aber welch ein Glück empfindet man bei der Arbeit im Freien, wenn die Saisons kommen und gehen...

MARIE-NOËLLE HOFMANN ::

INHALT

- 01 GEMEINDEPROJEKT
- 03 GEMEINDEPOLITIK
- 08 DORFLEBEN
- 18 VEREINE UND GRUPPEN

GEMEINDEPROJEKT

Aktueller Fortschritt bei den drei wichtigsten Projekten der Gemeinde – eine Bestandesaufnahme

In der neuen Legislaturperiode werden wichtige Renovationsprojekte (Gemeindehaus und Schule) fortgeführt, aber auch neue Infrastrukturen weiterentwickelt. Die entsprechenden Bauarbeiten stützen sich auf den Willen der Bevölkerung der Gemeinde sowie des Gemeinderates, die Energiewende und die Energieeffizienz aktiv voranzutreiben, die erneuerbaren Energien zu fördern und den Energieverbrauch zu senken. Die Erstellung des Fernwärmenetzes, die Renovation des Gemeindehauses und

die Installation von Photovoltaik-Anlagen auf den Dächern von gemeindeeigenen Gebäuden sind drei wichtige und weitreichende Projekte, welche durch den Bereich «Finanzen und Liegenschaften» in Zusammenarbeit mit der Bau-, Verkehrs- und Energiekommission betreut werden.

Das Fernwärmenetz

Dieses Grossprojekt befindet sich inzwischen in einer erfreulichen Phase, denn die offiziellen Bewilligungen wurden erteilt,



Kasontor, 18.06.2023

Damit die Leistung der Heizung maximal genutzt werden kann, haben wir Überlegungen angestellt und gemäss zwei Hauptkriterien die optimale Streckenführung der Rohrleitungen gefunden: der Anschluss der Primarschulen und des Kindergartens, der Kindertagesstätte und der interessierten Privathaushalte kann über das Netz erfolgen, das zur Schule führt. Diese Bauetappe wird im Laufe des zweiten Halbjahres 2023 umgesetzt.

so dass wir nun entschlossen der letzten Umsetzungsphase entgegensehen können. Eine Arbeitsgruppe, welche sich einmal pro Monat trifft, begleitet und verwaltet die verschiedenen Aspekte des Projekts, mit dessen Umsetzung das Unternehmen Kasontor AG beauftragt wurde. Zwischen Daniel Villars und der Einwohnergemeinde Evillard hat sich eine gute und enge Zusammenarbeit entwickelt, denn die Installation der Holzhackschnitzelanlage liegt in der Verantwortung von Daniel Villars, wohingegen das Fernwärmenetz im Verantwortungsbereich der Gemeinde Evillard liegt. Insbesondere drei Bereiche müssen in enger Abstimmung parallel zueinander bearbeitet werden, um das Ziel zu erreichen: der Bau des Silos und der Heizung bei Daniel Villars, der Bau und die Errichtung des Wärmeleitungsrohrnetzes sowie die Erarbeitung und Unterzeichnung der Versorgungs- und Dienstbarkeitsverträge. Daniel Villars hat sich mit viel Engagement für dieses Projekt und die Energiewende im Sinne des Umweltschutzes stark gemacht. Das zu liefernde Holz stammt aus seiner eigenen Produktion sowie aus der Produktion der Burgergemeinden Evillard und Orvin. Diese Versorgungsnähe führt dazu, dass der CO₂-Fussabdruck tief bleibt. Das Projekt zieht jedoch zahlreiche Umbauarbeiten in den Räumlichkeiten seines Landwirtschaftsbetriebes nach sich, da eine neue Holzhackschnitzelanlage mit einer Leistung von 500 kW installiert und ein Schornstein für den Rauchabzug errichtet werden mussten. Wir sassen sinnbildlich auf heissen Kohlen, denn unter der Aufsicht des kantonalen Kulturamtes äusserte die Denkmalpflege diverse Zweifel in Bezug auf die Höhe des

Schornsteins, welche ihr zufolge das Dorfzentrum visuell verschandelte. Nach harten Verhandlungen, welche durch Andreas Kuoni (Kasontor AG) geführt wurden, wurde ein Kompromiss gefunden: die Höhe des Schornsteins sollte von 19 auf maximal 16 Meter gesenkt werden. Die für die entsprechende Dienststelle verantwortliche Person gab uns schlussendlich grünes Licht. Nach dieser richtungsweisenden Etappe gab auch das Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) seine Zustimmung, so dass die Baubewilligung für Daniel Villars ausgestellt werden konnte. Die Bauarbeiten können also im Laufe des Monats September beginnen.

In Bezug auf das Rohrleitungsnetz, durch welches der untere Teil des Dorfes mit dem Fernwärmenetz verbunden wird, konnten Synergien mit der Renovation der Hauptstrasse genutzt werden. Künftig können auch die Häuser der Route Principale 27 bis 35 an das Fernwärmenetz angeschlossen werden.

Sofern die Bewilligungen der zuständigen Behörden für dieses Projekt vorliegen, können die Versorgungs- und Dienstbarkeitsverträge zwischen den Privathaushalten und der Gemeinde im September unterzeichnet werden.

Die Inbetriebnahme des Fernwärmenetzes sollte im Frühjahr 2024 mit dem Gemeindehaus beginnen, so dass die ordnungsgemässe Funktionsweise der Installationen überprüft werden kann.

Das Gemeindehaus

Das Gemeindehaus wurde 1972 erbaut und die letzte Renovierung fand 1998 statt. Aufgrund des aktuellen Zustandes des Gemeindehauses sind weitreichende Renovationsarbeiten erforderlich – nicht nur, um den visuellen Aspekt, den Zugang und den Nutzungskomfort für die Bevölkerung zu verbessern, sondern auch, um die neuen Energieeffizienz-Normen für Gebäude zu erfüllen. Einerseits sind die beiden Eingangstüren der Verwaltung nur schwer zu öffnen und nicht selten entsteht der Eindruck, sie seien geschlossen. Tatsächlich lassen sie sich jedoch aufgrund ihres Gewichts und des unhandlichen Türgriffs nur schwer bedienen. Der Austausch der Türen bietet auch die Möglichkeit, den Eingang und den Innenraum neu zu gestalten, so dass er für die Bevölkerung praktischer und einfacher nutzbar wird.

Darüber hinaus erfüllen die Fenster nicht die aktuell geltenden Energiewerte. Durch den Austausch der Fenster kann die Gebäudeisolation verbessert und somit der Energieverbrauch gesenkt werden. Auch die Glaswände im Eingangsbereich des Gemeindehauses sind hiervon betroffen. Und schlussendlich können die technischen Probleme der Toiletten behoben werden, welche derzeit laufend Reparaturkosten und Unannehmlichkeiten verursachen. Daher werden die Sanitäranlagen erneuert. Die Anzahl der Einheiten wird gleichzeitig erhöht, um dem Bedarf des Gemeindepersonals und der Tatsache Rechnung zu tragen, dass die Toiletten auch von der Bevölkerung genutzt werden.

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 16. Mai 2023 beschlossen, das Mandat für die Durchführung der Renovationsarbeiten an den Architekten Urs Lüdi zu vergeben, dessen Kompetenzen im Rahmen der Neugestaltung der Kindertagesstätte sehr geschätzt wurden. Im Laufe des Monats August wird Herr Lüdi das Vorprojekt für die Renovation sowie die Kostenschätzung einreichen. Die eingereichten Dokumente werden zunächst der Liegenschaftskommission zur Stellungnahme und danach dem Gemeinderat vorgelegt, der über den Investitionskredit für die Durchführung der Arbeiten entscheidet. Die Beschlüsse erfolgen unter Vorbehalt des fakultativen Referendums. Sofern die Fristen eingehalten werden, wird im Oktober 2023 mit der Renovation des Sanitärbereichs begonnen. Danach werden die Fenster und Türen ersetzt. Der Eingangsbereich wird im Frühjahr 2024 neu gestaltet, nachdem zuvor die Baugenehmigung eingeholt wurde.

Sonnenkollektoren (Photovoltaik)

Im vergangenen Jahr schlug mein Vorgänger Marcel Liengme vor, auf Gebäuden, welche sich im Besitz der Gemeinde befinden, Solarzellen zu installieren. Mittels der Website des Bundesamts für Energie (BFE, www.sonnendach.ch / www.toitsolaire.ch) führte er eine erste «Bewertung des theoretischen Potenzials aller Gebäude der Gemeinde» mit dem Ziel durch, «die Relevanz und Prioritäten der Machbarkeitsstudie für zukünftige Anlagen zu definieren.» (Marcel Liengme, 28.11.2022). Dieser erste Ansatz sollte dazu dienen, die Gemeindevertreter:innen zu ermutigen, eine tiefer-



gehende Untersuchung durch Branchenexpert:innen zu veranlassen – eine Herausforderung, der sich die Liegenschaftskommission gerne stellte. Sie beschloss in ihrer Sitzung vom 28. März 2023, das Projekt weiter zu verfolgen, und beauftragte die Firma ISP Electro Solutions, ein detailliertes Dossier über das Potenzial der Gebäude, die Machbarkeit (Gebäudeschutz, Dachmaterialien), die Kosten der verschie-

denen Anlagen, die geschätzte Produktion und die zu erwartenden Subventionen zu erstellen. Die Liegenschaftskommission erwartet derzeit diesen Bericht. Er wird die Grundlage für die Gesuche um Investitionskredite zuhanden des Gemeinderates sein. Unseren Prognosen zufolge und je nach Relevanz hoffen wir, dass wir auf den Dächern der Schule Solarpaneele installieren können, da dort grössere Flächen zur

Verfügung stehen. Darüber hinaus ist es uns ein Anliegen, in der Schule didaktische Unterrichtsprojekte zu fördern, um die Schülerinnen und Schüler noch stärker für Umweltschutz-Konzepte, Ökosysteme, die Energiewende und den sparsamen Umgang mit Energie zu sensibilisieren.

NADINE BOUCHERIN, GEMEINDERÄTIN / FINANZEN & LIEGENSCHAFTEN ::

LEHRABSCHLUSS

Herzliche Gratulation



Renaud Kämpf, Fachmann Betriebsunterhalt EFZ (Werkhof)

Bereits vor zwei Jahren hat unser Lernender, Renaud Kämpf, die Lehre als Unterhaltspraktiker EBA erfolgreich bestanden. Nach zwei weiteren Lehrjahren, zum Fachmann Betriebsunterhalt EFZ, können wir ihm ein weiteres Mal ganz herzlich zur bestandenen Lehrabschlussprüfung gratulieren!

Wir wünschen ihm viel Glück und Erfolg bei seinen neuen Herausforderungen wie auch alles Gute für seinen weiteren Lebensweg.

DAS PERSONAL UND DER GEMEINDERAT EVILARD ::

Fahrten in Evilard/Maggingen Fr. 5.-
Für längere Fahrten gibt Ihnen **active** gerne Auskunft.
Hätten auch sie Lust und Zeit in unserem Team als FahrerIn mitzumachen?
active-evilard-maggingen dankt Ihnen für Ihr Interesse.

Wir sind für Sie da!

Zum Beispiel mit unserem Fahrdienst.

032 329 91 12
active@evilard-maggingen.ch

WWW.LEUBRINGEN.CH

WWW.MAGGLINGEN.CH

SPRECHSTUNDEN DER GEMEINDEPRÄSIDENTIN

Haben Sie ein Anliegen oder eine Anregung? Die Gemeindepräsidentin begrüsst Sie gerne zu einem persönlichen Gespräch. Die Sprechstunde der Gemeindepräsidentin findet einmal im Monat in der Gemeindeverwaltung statt.

Die Daten bis zum Dezember 2023:

Sprechstunden der Gemeindepräsidentin:	
26.09.2023	16.30 – 17.30 Uhr
26.10.2023	11.00 – 12.00 Uhr
21.11.2023	16.30 – 17.30 Uhr
14.12.2023	11.00 – 12.00 Uhr

Die Daten für das 1. Halbjahr 2024 werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

Eine Voranmeldung ist nicht nötig. Sollten Sie an diesen Daten verhindert sein, arrangiert die Gemeindeverwaltung gerne einen anderen Termin für Sie.

GEMEINDEVERWALTUNG EVILARD ::

GEMEINDERAT

Entscheide

In seinen Sitzungen vom 25. April bis 27. Juni 2023 traf der Gemeinderat unter anderem folgende Entscheidungen:

GEMEINDERAT VOM 25. APRIL 2023

Festlegung der Ziele für die Legislaturperiode 2023-2026

Die Mitglieder des Gemeinderats haben in 2. Lesung ihre Ziele für die Legislaturperiode 2023-2026 festgelegt.

GEMEINDERAT VOM 16. MAI 2023

Renovation des Gemeindehauses

Der Gemeinderat stimmte einem Zusatzkredit in Höhe von CHF 19'000 für die Honorarkosten der Projektstudie im Gemeindehaus zu (Renovation der Toiletten, Austausch der Fenster und Neugestaltung des Eingangsbereichs der Verwaltung). Der Auftrag wurde an den Architekten Urs Lüdi aus Biel vergeben.

Mobilität in Evilard und Magglingen

Um den Mobilitätsbedürfnissen der Bevölkerung unter Berücksichtigung aller Aspekte adäquat gerecht werden zu können, muss die Arbeitsgruppe «Mobilität in Leubringen und Magglingen» von einer Fachperson begleitet und bei der Umsetzung der Massnahmen unterstützt werden, so dass eine angemessene Priorisierung sichergestellt werden kann. Während der Phase der Erarbeitung des Mobilitätskonzepts wird die Arbeitsgruppe daher durch eine Fachagentur begleitet.

Der Gemeinderat genehmigte in diesem Zusammenhang einen Zusatzkredit von CHF 15'000 für die entsprechenden Honorarkosten. Das Mandat wurde an Frau Virginie Kaufmann vom Büro Geografe Särl in Magglingen vergeben.

GEMEINDERAT VOM 6. JUNI 2023

Entwicklung eines Systems zur Erkennung von Lecks im Trinkwassernetz

Nach der 2017 erfolgten Inbetriebnahme des Systems «Logger» im Trinkwassernetz der Gemeinde können mit dem neuen System Lecks aufgespürt werden. Dieses System hat sich bewährt und ermöglicht es, «verdeckte» Lecks zu lokalisieren und

so unnötigen Wasserverlust zu vermeiden, durch welchen grössere Schäden verursacht werden könnten.

An diesem System sind nun Unterhaltsarbeiten erforderlich. Es muss teilweise ersetzt und erweitert werden, insbesondere in Magglingen-Hohmatt. Daher hat der Gemeinderat einen Verpflichtungskredit von CHF 65'000.00 für die Einrichtung und Erweiterung des Systems zur Lecksuche im Trinkwassernetz der Gemeinde bewilligt. Er hat entschieden, einen ersten Auftrag an die Firma Wälli AG in Unterentfelden zu vergeben.

Rücktritt von Daniel Rüger als Mitglied der Geschäftsprüfungskommission

Der Gemeinderat hat den beruflich bedingten Rücktritt von Daniel Rüger als Mitglied der Geschäftsprüfungskommission per 30.06.2023 genehmigt. Die Ersatzwahl wird an der Gemeindeversammlung im Dezember 2023 traktandiert.

Notfalltreffpunkte für die Bevölkerung

In Zusammenarbeit mit der Feuerwehr der Gemeinde genehmigte der Gemeinderat das Konzept «Notfalltreffpunkte (NTP) Evilard-Magglingen». Dieses beinhaltet ein Stromausfallszenario insbesondere für die Gemeindeverwaltung, die Schule, die Tagesschule und die Kindertagesstätte. Für die Einführung und Umsetzung des Konzepts sowie den Kauf der notwendigen Materialien wurde ein Zusatzkredit von CHF 27'000.00 bewilligt.

Burgergemeinde Evilard

Der Gemeinderat empfing die Vertreterinnen und Vertreter der Burgergemeinde Leubringen zu einer gemeinsamen Sitzung.

GEMEINDERAT VOM 27. JUNI 2023

Wendeplatz für den Ortsbus

Zurzeit wendet der Ortsbus (Linie 79 Leubringen-Magglingen) auf dem Platz vor der Sporthalle der Schule Leubringen, was keine ideale Lösung ist.

Die Bevölkerung äusserte den Wunsch, dass der Gemeinderat die Möglichkeit zur Schaffung eines Wendeplatzes inklusive Bushaltestelle im unteren Teil von Leubringen prüft. Hierzu wurden bereits mehrere Varianten ausgearbeitet.

Der Gemeinderat stimmte einem Zusatzkredit von CHF 38'000.00 für die Studie und Planung eines solchen Wendeplatzes zu. Der Auftrag wurde an das Büro Weber & Brönnimann AG in Bern vergeben.

Anschaffung eines Mähroboters für die Grundstücke in Sonpieu

Der Gemeinderat genehmigte einen Zusatzkredit von CHF 38'000.00 für die Anschaffung eines Mähroboters vom Typ BIGMOW für das Mähen der Sportplätze des FC Evilard in Sonpieu. Er hat entschieden, diesen Auftrag an die Firma Studer AG in Lyssach zu vergeben. Im Gegenzug verpflichtet sich der FC Evilard zur jährlichen Zahlung von CHF 1'000.00 an die Gemeinde.

Sanierung der Abwasserleitung in «Les Laches»

Der Gemeinderat genehmigte einen Zusatzkredit von CHF 13'000.00 für die Projektierungsarbeiten zur Sanierung der Abwasserleitung zwischen der alten Sporthalle und dem Hauptgebäude des BASPO im Bereich des Waldes «Les Laches». Der Auftrag wurde an das Büro Schmid & Pletscher AG in Nidau vergeben.

PILZKONTROLLE

Pilzkontrollstelle der Gemeinde Evilard ab 30. August 2023 geöffnet

Insgesamt war die letzte Pilzsaison 2022 sehr ergiebig und die Pilzkontrollstelle wurde sehr rege benutzt. Obwohl der zu trockene August ausfiel, wurden im letzten Jahr 217 Pilzkontrollen durchgeführt. Vermehrt wurde die Kontrolle auch von Auswärtigen (91), vor allem aus Biel, dem angrenzenden Seeland, aber auch von Einwohnern des Berner Juras beansprucht. Vor allem an Wochenenden (Pilzkontrollstelle in Biel geschlossen) war die Nachfrage sehr gross, mit teilweise über 10 Kontrollen pro Tag.

Die Rückmeldungen waren durchwegs positiv und zahlreiche Personen nutzten das Angebot als Einstieg ins regelmässige Pilzsammeln. Insbesondere Familien mit Kindern schätzten den Austausch und die Beratung durch den Kontrolleur.

Die Kontrolle der gesammelten Pilze durch einen Pilzkontrolleur hilft Vergiftungen vorzubeugen und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Gesundheit der Bevölkerung. Der amtliche Pilzkontrolleur Dr. Urs Bloesch, von Beruf Forstingenieur, freut sich auf seine dritte und hoffentlich erneut gute Pilzsaison und viele Besuche in der Kontrollstelle. ::

ÖFFNUNGSZEITEN:

Die Pilzkontrollstelle befindet sich im ersten Stock der Route Principale 44 in Leubringen und ist während der Pilzsaison vom 30. August bis ca. Anfang November 2023 täglich von 17:30 – 18:30 Uhr geöffnet.

Eine Pilzkontrolle ist für Einwohner und Einwohnerinnen der Gemeinde gratis. Auswärtige zahlen CHF 6.– pro Kontrolle.



Foto: Elisabeth Keller Bloesch

Foto: Elisabeth Keller Bloesch

Am 8. Oktober 2023 lädt Urs Bloesch über die Natur Schule See Land zu einer Pilz-exkursion in Magglingen ein (Ausweichdatum 22. Oktober 2023). Treffpunkt: 10:30 beim Waldhaus des Baspo in der Hohmatt. Anmeldung über <https://www.natur-schule-see-land.ch/de/freizeit/lebensgemeinschaft-pilz-baum/>

DORFZENTRUM

«Neues Dorfzentrum Evilard»

Das Projekt Dorfzentrum Evilard kommt gut voran. Bereits heute sehen wir die positiven Veränderungen rund um die **Sanierung der Hauptstrasse**. Bis Sie dieses Bulletin in den Händen halten, sollte auch das Aufbringen der Deckschicht der **Asphaltierung** ausgeführt sein. Die endgültige Markierung der **30er-Zone** erfolgt bis Ende September.

Anfangs August fiel der Startschuss für die Etappe Spielplatz mit der Rampe Richtung Place de la Mairie (Dorfplatz mit Epicerie) und der Erneuerung des Parkplatzes West (Tennis) oberhalb der Gemeindeverwaltung.

Der Rubrik «Dorfzentrum» des letzten Infobulletins können Sie die **Pläne** und die dazugehörigen Informationen zur

WICHTIG:

Während der Bauphase ist es nicht möglich, über den **Spielplatz** auf den darunter liegenden **Parkplatz mit Dorfladen** zu gelangen. Der Weg führt zwingend der Hauptstrasse entlang.

Den jüngeren und älteren Besucherinnen und Besuchern des **Gemeindespielplatzes** empfehlen wir, während der Bauphase den schönen **Waldspielplatz** «La Pépinière» oberhalb des Schulhauses zu benutzen.

Für die temporär wegfallenden **Parkplätze** gibt es als **Ersatz** die Möglichkeit, hinter dem ehemaligen Restaurant Beaulieu zu parkieren (erreichbar über den Chemin du Clos).

Spielplatz- und Parkplatzgestaltung entnehmen – auch digital über unsere Webseite.

Bereits heute möchten wir Sie darüber informieren, dass die aktuelle und ausserordentliche **Inflation** auch finanzielle Konsequenzen für unser Projekt mit sich bringt. Es besteht die Möglichkeit, dass der notwendige Zusatzkredit der **Gemeindeversammlung** vorgelegt werden muss. Eine genaue **Analyse** diesbezüglich wird bis Ende Jahr erstellt. Mit der bis dahin erfolgten Bauetappe von Spielplatz und Parkplatz können die diesbezüglichen Kosten genauer kalkuliert werden.

Auch mit dieser Phase der Bauarbeiten rund um das Dorfzentrum Evilard sind Unannehmlichkeiten verbunden. **Herzlichen Dank**, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für Ihre Geduld und Mithilfe während dieser Zeit. Es lohnt sich und wir dürfen uns auf die Neugestaltung freuen.

Haben Sie Fragen vor dem Erscheinen des nächsten Infobulletins? Aktuelles wird jeweils auf unserer Webseite aufgeschaltet: www.evilard.ch. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.



Überall für alle
Pour vous - chez vous

SPITEX 25

Biel-Bienne Jahre
Regio AG Années



Gepflegt zuhause

Weil Sie sich zuhause am wohlsten fühlen

Unser Angebot für Sie

- Grund- und Behandlungspflege
- Palliative Care
- Spitex-24h-Notruf (Partnerangebot)
- Psychiatrische Pflege
- Wundmanagement
- Kinderspitex

Telefon: 032 329 39 00
Weitere Informationen auf unserer Website
spitex-biel-regio.ch



BUS

Gratis zur Post und zurück?



ÖFFNUNGSZEITEN DER
EPICERIE UND DER POST
IN MAGGLINGEN:

Montag bis Freitag
08:00 bis 12:00 und 16:15 bis 19:00

Samstag
08:00 bis 12:00

Sonntag
08:00 bis 10:00

Nehmen wir an, Sie haben einen wichtigen eingeschriebenen Brief, den Sie kurz vor Schalterschluss dringend zur Post bringen müssen. Ihnen bleiben verschiedene Optionen offen: Sie können im Feierabendverkehr mit dem Auto nach Biel zur Post fahren, Sie können den Weg nach Biel mit dem Funi und den Bussen der Verkehrsbetriebe antreten – oder Sie können sich mit dem kostenlosen Ortsbus zur Post in der Epicerie Macolin fahren lassen!

Der Bus, dessen Betrieb die Gemeinde zusammen mit dem BASPO ermöglicht, bringt Sie im Halbstundentakt in wenigen Minuten direkt vor die Post im Dorfladen, wo Sie zu den Öffnungszeiten neben dem Abgeben Ihres Briefes auch gleich Einkäufe regionaler und saisonaler Produkte erledigen, auf der Terrasse einen Kaffee trinken und vielleicht mit anderen Menschen ins Gespräch kommen können. In beschränktem Umfang können Sie am Postschalter auch Bargeld

beziehen. Auskünfte über die in der Epicerie möglichen Postgeschäfte finden Sie auf der Homepage der Epicerie unter <https://www.epicerie-macolin.ch/postagentur-agence-postale/>

Mit der Benutzung des Ortsbusses und der Post sowie dem Einkauf in den lokalen Geschäften setzen Sie sich auch dafür ein, dass die Gemeinde Magglingen – Leubringen ein Ort mit einer lebendigen Infrastruktur und hoher Lebensqualität bleibt! ::

Busfahrplan
des Ortsbusses:



WWW.LEUBRINGEN.CH



WWW.MAGGLINGEN.CH

EVILART 2023

ZEITLOS

Unter dieser Headline steht die EvilArt 2023. Eine Gruppenausstellung, die Werke von zeitgenössischen Künstlern präsentiert, die sich mit dem Thema Zeit und dessen Auswirkungen auf unsere Gesellschaft und unsere Kultur auseinandersetzen. Wir möchten eine breite Palette von Kunstwerken, von Malerei und Skulptur bis hin zu Installationen und Fotografie zeigen. Die Ausstellung soll Werke von Künstler*innen zeigen, die sich intensiv mit der Idee der Zeitlosigkeit auseinandersetzen. Ihre Werke zeigen eine Vielzahl von Perspektiven auf dieses Thema. Die Werke konzentrieren sich auf die Idee der Vergänglichkeit und des Verfalls, während andere Werke es schaffen, scheinbar zeitlos zu sein und über die Zeit hinaus Bestand haben.

Andere Künstler nehmen die Idee der Zeitlichkeit als Ausgangspunkt und erforschen die Beziehung zwischen der Vergangenheit,

der Gegenwart und der Zukunft. Ihre Werke zeugen von der Dynamik und Komplexität der Zeit und stellen Fragen nach unserem Verständnis von Geschichte und Identität.

Mit unserer Gruppenausstellung ermutigen wir die Betrachter, über ihre eigene Beziehung zur Zeit nachzudenken und die Bedeutung von Vergänglichkeit und Beständigkeit in unserem Leben zu reflektieren.

Künstler*innen aus Leubringen und Magglingen sind eingeladen ihre Werke in unserer Ausstellung zu zeigen. Als Ausstellungsplattform steht der Gemeindefaal zur Verfügung.

Ausstellung findet vom 05. November bis zum 19. November 2023 statt.

Vernissage ist für den 05. November 2023 geplant.

Anmeldungen sind per sofort in der Gemeindeverwaltung möglich unter: wiedmer@evilard.ch oder 032 329 91 00

Für Fragen im Vorfeld zur Ausstellung und zu den Rahmenbedingungen, bitte melden bei:

Ute Winselmann Adatte
ute_von_asuel@gmx.ch oder
032 322 95 55

Wir freuen uns auf ihre Anmeldung

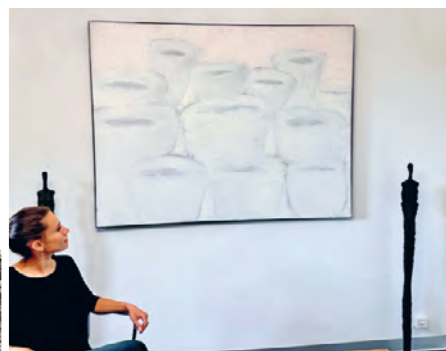
KOMMISSION SPORT, KULTUR UND FREIZEIT
UTE WINSELMANN ADATTE ::



Art Basel



Foto R. Neuhaus



Aufnahme Showroom EasyHorse Bild:
Roland Adatte Skulptur: M. S.



Tramdepot Burgernziel Bern



Stadtkirche Biel Ausstellung MAUERBLUMEN



Bilder S. Blaess Skulptur B. Varghaiyan

BASPO

Blumenwiese statt Stadionflair

Im Rahmen der Nachhaltigkeitsstrategie des VBS soll die Biodiversität auf dem BASPO-Gelände gefördert werden.

Ein Sportzentrum soll als solches daherkommen, auch ausserhalb des Stadions. Jahrelang galt dieser Grundsatz in Magglingen, erzählt Remo Fischer, der Leiter Sportanlagen und Werkhof, bei einem Spaziergang über den Lärchenplatz. «Als ich 2014 am BASPO angefangen habe, folgten wir einem klaren Ansatz: Wir sind ein Sportzentrum, und das soll auch so zur Geltung kommen. Flächen wie diejenigen rund um das Swiss Olympic House haben wir flach gehalten, möglichst ohne Blumen. Wer aus dem Funi ausstieg, sollte sich schon auf den ersten Blick fühlen wie im Sportstadion.»

Diesen Ansatz hat der «Aktionsplan Biodiversität» des VBS nun über den Haufen geworfen. Neu gilt: Sportförderung und Biodiversität dürfen sich nicht mehr ausschliessen, sondern sollen gleichzeitig stattfinden. Wenn schon nicht auf dem Fussballrasen, sollen die Wildblumen immerhin neben dem Platz wachsen dürfen. Deshalb haben das Bundesamt für Bauten und

Logistik (BBL) und die Bundesgärtnerei das Unternehmen «Naturschutzlösungen Wolfgang Bischoff» damit beauftragt, ein Biodiversitätskonzept für das BASPO zu entwickeln.

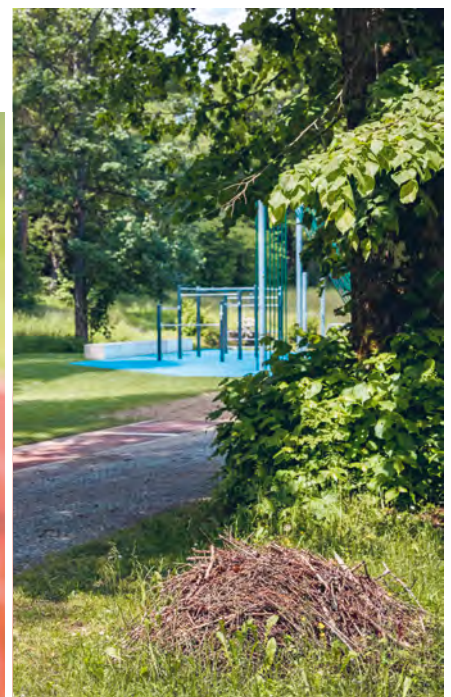
Ein erster Eindruck, wie sich die neue Strategie auf das Erscheinungsbild des BASPO auswirken wird, bietet ein Spaziergang über den Lärchenplatz. Der Sportplatz selber wird seit zwei Jahren mit organischem Dünger gemäss den neuen Vorgaben gepflegt, das Gras zwischen den Bäumen neben dem Stadion reicht fast bis zu den Knien, verschiedene Blumen sorgen für Farbe. Äste und Totholz im Waldstück werden bereits jetzt nicht mehr weggeräumt, sondern wenn möglich liegengelassen. Fischer deutet auf einen grossen Baum, der mittlerweile in die Jahre gekommen ist: «Der Baum ist am Absterben, früher hätten wir ihn gefällt. Nun lassen wir ihn stehen, weil er ein wertvoller Lebensraum für den Specht und Insekten ist.»

Fischer hofft auf Verständnis bei den Besucherinnen und Besuchern, die nach Magglingen kommen: «Wir müssen die Leute mitnehmen und zeigen, dass wir uns bewusst dafür entschieden haben, unsere Grünflächen nachhaltig und gemäss den Nachhaltigkeitszielen des Bundes zu be-

wirtschaften. Nicht dass sie denken, Magglingen wird nicht mehr so gut gepflegt wie früher.»

Tag der offenen Tür im Neubau der Hochschule

Am Lärchenplatz wird Schweizer Sportgeschichte geschrieben – und Sie können hautnah mit dabei sein. Nach dreieinhalbjähriger Bauzeit zieht die Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen Ende Jahr aus den Provisorien in das nigelnagelneue Gebäude am Lärchenplatz ein. Das heisst einerseits, dass die Bereiche Sportmedizin, Sportphysiotherapie, Leistungsdiagnostik, Leitung, Sportpsychologie, Trainingswissenschaft sowie die Trainerbildung Schweiz ein neues Zuhause finden. Andererseits ist es auch das Ende einer intensiven Bauzeit, die zu Teilen mit mehr Verkehr und Emissionen in der Gemeinde verbunden war. Das Bundesamt für Sport freut sich, den Einwohnerinnen und Einwohnern von Leu- bringen/Magglingen den neuen Vorzeigebau der Schweizer Sportwissenschaft sowie die Ausbildungshalle am Tag der offenen Tür zugänglich zu machen. Merken Sie sich den Samstag, 23. März 2024 also bereits vor. ::



GEMEINDESPORT

LB Pilates

Vor sieben Jahren beschlossen mein Mann Patrick (ursprünglich aus Einsiedeln) und ich (ursprünglich aus Berkeley, Kalifornien), unsere Heimat, Freunde und Familie in den USA zu verlassen und in die Schweiz zurückzukehren, um unsere drei Kinder aufzuziehen. Die Inspiration, in die uns bis dahin völlig unbekanntes Region Biel zu ziehen, kam von meinen Pilates-Kunden Rita & Xaver, die ein Jahr lang in den USA in unserer Nähe gelebt hatten und aus der Gegend von Biel stammen. Wir verkauften unser Haus, unsere Autos, all unser Hab und Gut und zogen mit meinem Pilates-Studio quer durch die Vereinigten Staaten und über den Atlantik in die Schweiz. Das war nicht einfach. Es gibt tatsächlich nichts, was ich bisher in meinem Leben getan habe, das so schwierig gewesen wäre. Aber ich wusste in meinem Herzen, dass die Schweiz der richtige Ort für meine Familie und mein Unternehmen war.

Wir waren mit so vielen Herausforderungen konfrontiert, von denen die schwierigste darin bestand, in dem Dorf Evillard ein neues Zuhause zu finden. Dank der Freundlichkeit vieler Menschen in dieser Dorfgemeinschaft und mit viel Glück konnten wir uns unsere erste Wohnung in Evillard sichern. Ein paar Monate später konnte ich mit der grosszügigen Hilfe meiner Kundin Rita, die mir bei der Suche nach dem richtigen Ort geholfen hat, die enorme Menge an Pilates-Geräten in mein erstes Studio an der Kontrollstrasse in der Stadt Biel zügeln.

Bei der offiziellen Eröffnung meines Bieler Studios am 1. September 2016 startete ich mit nur 4 Kunden. Es war so beängstigend! Aber ich habe durchgehalten und *LB Pilates* im Laufe der Jahre zu einem florierenden Unternehmen mit einem guten Ruf für Qualität und authentisches Pilates entwickelt. Ein grosser Teil dieses Erfolges war der Entscheidung zu verdanken, Pilates-Mattenkurse im Dorf Evillard im Rhythmihsaal der Primarschule Leubringen zu unterrichten. Das war so wunderbar! Durch das Unterrichten des Pilates-Mattenkurses konnte ich Beziehungen zu den Bewohnern des Dorfes

aufbauen. Durch Word-of-Mouth verbreitete sich die Nachricht, dass eine neue Pilates-Lehrerin in die Gegend gezogen war. Mein Mann Patrick und mein Sohn Alexander waren während des Unterrichts meine Modelle, um die Übungen vorzuzeigen. Sie haben dazu beigetragen, das Image von Pilates von einer reinen Frauenübungsmethode zu dem zu machen, was es wirklich ist: ein unglaublich effektives Training für Männer, Frauen und Kinder. Menschen jeden Alters und jeder Fähigkeit. Von Menschen, die eine Rehabilitation benötigen, bis hin zu professionellen Spitzensportlern.

Vor zwei Jahren hatte ich die Ehre, die Schweizer Star-Slalomfahrerin Wendy Holdener zu trainieren. Sie wurde zu einer meiner regelmässigen Personal Training-Kundinnen und ist von der Wirkung der Pilates-Methode als Cross-Training für ihren Sport überzeugt. Mit ihren zunehmenden Erfolgen in den letzten zwei Jahren begannen die Schweizer Athleten, die Vorteile des Sport-Pilates-Trainings an den Geräten ernsthaft in ihr Trainingsprogramm einzubeziehen.

Am 1. März gründete meine Firma *LB Pilates Studios GmbH* das *Evillard Pilates & Yoga Collective* und eröffnete den ersten Studio-Standort in Evillard an La Baume 1 über dem örtlichen Lebensmittelgeschäft. Das Konzept von *The Evillard Collective* besteht darin, eine Vielzahl von Gruppenfitness- und Wellnesskursen anzubieten. Die Kurse werden von wunderbaren, mehrsprachigen Lehrern in sehr unterschiedlichen Stilen, Talenten und Bewegungsperspektiven geleitet. Diese Vielfalt an Lehrern ermöglicht es den Menschen in unserer Gemeinde, Kurse zu finden, die allen Bedürfnissen und Vorlieben entsprechen. Wir bieten Yoga für Jung und Alt, Pilates-Mattenkurse für Teenager, ältere Menschen und Sportler an. Wir haben sowohl Bodhi Suspension System Kurse als auch den Pilates Combo Chair. Wir unterrichten Pilates für Neueinsteiger wie auch für Menschen mit mehr Erfahrung. Wir bieten sogar Rehabilitations-Pilates an, das von einem sehr erfahrenen Physiotherapeuten

unterrichtet wird. Ich bin begeistert, dass ich eine so wunderbare Gruppe von Lehrern habe: Peggy-Sue, Stina, Rebecca, Paula, Patrick und mich selbst, und es werden noch mehr werden!

Das Schöne am *Evillard Collective* ist, dass es Raum und Zeit für weitere Instrukturen gibt, die sich anschliessen können. Wir planen, Achtsamkeitskurse, Meditation, Reha-Yoga, Rundgangtraining und Pilates für Kinder anzubieten. Die Kurse werden tagsüber und abends angeboten. Mehr Details und Informationen zu unseren Lehrern und Kursen finden Sie auf der Homepage: LB-Pilates.ch. Mit dem *Evillard Collective* tragen wir zu einem Gemeinschaftsgefühl bei und bauen Verbindungen zu den Menschen in unserem Dorf auf. Wir unterstützen kleine Unternehmen, Unternehmerinnen (Female Entrepreneurs) und halten die Ressourcen in unserem eigenen Dorf. Das haucht unserer Gemeinschaft Leben ein.

Ich habe mich auch gefreut, die Eröffnung meines zweiten Studios am 1. August ankündigen zu können! Nach reiflicher Überlegung und Selbstreflexion habe ich mich entschlossen, mein Studio in Biel zu verlassen und mein gesamtes Pilates-Studio nach Evillard zu verlegen, um näher bei meiner Familie in Magglingen zu sein. Dieses zweite Studio befindet sich am Chemin des Bourdons 4. Dort stehen meine Pilates Reformer, Ladder Barrels und andere Grossgeräte für Personal Trainings sowie für Kunden, die mit einem Trainingspartner an den Geräten trainieren möchten. Es ist auch ein idealer Ort für Cross-Trainings-sportler.

Am Samstag, den 19. August, haben wir unseren offiziellen Tag der offenen Tür gehabt und damit unseren neuen Raum am Bourdons 4 in Evillard eingeweiht! Sie konnten die Instrukturen des *Evillard Collective* kennenlernen und Minikurse aller Art ausprobieren. Zum Apéro gab es Süßigkeiten von unserer lokalen Bäckerin (und Pilates Instruktorin by LB Pilates) Rebecca Corbasco.

Ich bin so dankbar, Teil dieser lebendigen Gemeinschaft zu sein. In den letzten sieben Jahren, in denen ich in Evilard und Magglingen lebe, habe ich so viele unglaubliche Menschen kennenlernen dürfen. Meine Kinder, mein Mann und ich haben lebenslange Freundschaften geschlossen und wir können es kaum erwarten, zu sehen, welche neuen Möglichkeiten uns in der Zukunft erwarten! Unsere Türen sind immer offen

für Sie, kommen Sie vorbei und sagen Sie Hallo! Ich kann es kaum erwarten, Sie kennenzulernen.

LABRIECE OCHSNER, COMPREHENSIVE
PILATES MASTER TRAINER INHABERIN,
GESCHÄFTSLEITERIN/GRÜNDERIN LB
PILATES STUDIOS GMBH UND THE EVILARD
PILATES & YOGA COLLECTIVE ::



PERSÖNLICHES FEEDBACK FÜR LABRIECE OCHSNER LB PILATES STUDIOS GMBH IN EVILARD/MAGGLINGEN

Als ich vor ca. 5 Jahren mit Pilates im LB Pilates Studio von LaBriece Ochsner begonnen habe, waren regelmässige Schmerzen im unteren Rückenbereich, stark verkürzte Muskulatur und Verspannungen meine steten Begleiter. Dank der fundierten Standortbestimmung zu Beginn der Zusammenarbeit und der höchst kompetenten Begleitung von LaBriece konnte ich durch Pilates am Reformer und Matclass meinen Körper und sein ungeahntes Bewegungsspektrum neu entdecken. LaBriece verfügt über eine ausgesprochen gute Beobachtungsgabe und erkennt auch in Gruppensettings bei jedem einzelnen Teilnehmer die korrekturbedürftigen Fehlstellungen. Sie führt mich mit klaren Anweisungen und differenzierten Hilfestellungen erfolgreich durch die Übungen und lockert mit ihrer humorvollen Art auch anstrengende Einheiten auf. Ich bin froh und dankbar, dass ich mich nun schmerzfrei und agil bewegen kann, und ich mir dieses gesunde Körpergefühl durch regelmässiges Training mit LaBriece bewahren oder sogar noch weiter ausbauen kann.

NICOLE BERVA
LB PILATES KLIENTIN ::

**Specializing in Pilates
for Athletes, Men,
Youth and Kids**

LB Pilates
LaBriece Ochsner • Evilard/Magglingen • LB-Pilates.ch

DER BEGEBBARE ADVENTSKALENDER

Adventsfenster Evilard 2023

Wenn Sie motiviert sind, im Monat Dezember ein Adventsfenster zu dekorieren, sind Sie herzlich eingeladen, dies bis **Ende August** per Mail (annebernasconi@bluewin.ch) mitzuteilen.

Alle Angemeldeten bekommen Anfang September einen Link auf Xoyondo. Damit kann das Wunschdatum für die eigene

Fensteröffnung eingetragen werden. Wir bitten Sie, sich bis zum 30. September 2023 einzutragen.

Die Teilnehmenden gestalten ihre Fensteröffnung nach eigenen Vorstellungen: Ob nur das Fenster beleuchtet wird oder dabei auch ein Apéro serviert wird, ob Nachbarn oder Freunde einbezogen werden – Sie sind völlig frei.

Ihr Mitwirken ist wertvoll. Mitten in der dunklen und feuchten Jahreszeit beleben diese lichtvollen Anlässe unser Dorf und erfreuen die Bevölkerung.

MIT HERZLICHEM GRUSS
ANNE BERNASCONI ::

BILDER VON DER SCÈNE LIBRE AM 22. MAI 2023




Evilard/Macolin
Leubringen/Magglingen

Scène libre

Culture à la bonne franquette pour petits et grands
Musique, danse, Jeu, littérature, visuel, ...

Mercredi 22.11.2023 17-19h
Maison communale, Route Principale 37, 2533 Evilard

17.00h Spiel und Spass
18.00h Présentations musicales
Suggestions sont bienvenues

Überraschungen/Surprises

Bühne frei

Kulturpicknick für Klein und Gross
Musik, Tanz, Spiel, Literatur, Visuelles, ...

Mittwoch 22.11.2023 17-19h
Gemeindsaal Hauptstrasse 37, 2533 Leubringen

Bienvenue à qui a envie de présenter ses dons, passions et prouesses sans pression, ni concurrence !
Collaboration ouverte à tous les acteurs culturels de la commune et alentours.
Questions, idées ou productions particulièrement amples peuvent être annoncées en avant aux coordinatrices. Manifestation gratuite, collecte

Wer Lust hat, seine Begabung, Leidenschaft und Kunstfertigkeit ohne Druck und Konkurrenz zu zeigen, ist willkommen!

Anne Bernasconi, Médiation culturelle annebernasconi@bluewin.ch
Marthe Garst, Frauen Leubringen/Magglingen pmgarst@sunrise.ch

OFFENE GARTENFENSTER IN DER GEMEINDE EVILARD-MAGGLINGEN 4. JUNI BIS 17. SEPTEMBER 2023

Offene Gartenfenster

Gemeinsam holen wir die Natur zurück – unter diesem Motto hat sich das «Netzwerk lebendige Gärten» in der Gemeinde Evilard/Maggingen zusammen geschlossen. Den ganzen Sommer über laden 16 engagierte Gartenbesitzer/innen dazu ein, ihren naturnahen Garten zu erkunden.

Unterwegs in den Gärten

Begonnen hat diese erstmalige «Offene Gartenfenster» – Saison 2023 mit strahlendem Himmel und guter Stimmung am 4. Juni bei Angela Gnutzmann in Maggingen. Die Gärten wurden bisher von interessierten Menschen gut besucht, auch über die Gemeindegrenze hinaus. Geschätzt wird die Vielfalt der unterschiedlichen Gärten, die gute Ambiance, persönlicher Austausch für naturnahes Gärtnern, Erfahrungen, Fachwissen und dorfpolitische Ansichten austauschen, Inspiration für den eigenen Garten sammeln und, für viele ganz wichtig, sich begegnen und kennenlernen innerhalb des Dorfes. Auch wer keinen eigenen Garten hat – die Freude an der Natur, Austausch und geselliges Zusammensein sind Gold wert.

Jeder Garten überrascht mit seiner Einmaligkeit

Für die Besuchenden erhält das Dorf ein neues, lebendiges Gesicht. Eine Besucherin: «So viele Jahre wohne ich nun schon da,



aber ich wusste nicht, dass es so schöne Ecken in dem Quartier hat». Kleine und grössere, lebendige, von Menschen liebevoll gestaltete «Inseln» bieten Lebensraum für Natur, Tier und Mensch und leisten damit einen nicht zu unterschätzenden Beitrag zum aktuellen Biodiversitätsbedarf. Ja, es gibt sie – Naturnischen, die von aussen nicht einfach so sichtbar sind. Vielleicht braucht es etwas Mut, sein privates Reich zu öffnen. Doch es lohnt sich – und gibt wiederum anderen Mut, ihren eigenen Garten naturnah zu gestalten.

Wer sich für eine Teilnahme im 2024 interessiert, kann sich gerne bei Heidi Schmidt aus Maggingen informieren und/oder anmelden: mail@heidischmidt.eu

Es gibt noch einiges zu sehen und zu erleben

Details finden Sie auf den Plakaten in der Gemeinde oder im Veranstaltungskalender www.evillard.ch/de/veranstaltungen
Am Sonntag, **10. September**, sind alle herzlich eingeladen, von 15 bis ca. 22 Uhr am Bürgerweg 36 in Maggingen bei Andreas Bachmann und Prisca und Hans Peter MüZu gemeinsam das gelungene Gartenfenster-Jahr mit einigen Attraktionen zu feiern. Dazu gibt es kanadisches Buffet oder «Teilete». D.h. jede/r bringt etwas mit. Je nach Witterung brennt ein Feuer für diejenigen, die etwas bräteln möchten. Gross und Klein sind herzlich eingeladen.



Mit der Besichtigung des sehenswürdigen Anwesens von Lis Kocher in Maggingen, am **17. September**, endet der diesjährige Weg der offenen Gartenfenster in Evilard-Maggingen.

DAS ORGANISATIONS-TEAM VON
«NETZWERK LEBENDIGE GÄRTEN»
HEIDI SCHMIDT, MARLYSE SIEGRIST,
PRISCA MÜZU, SAMANTHA HÜBSCHER,
ANDREAS BACHMANN ::

Unser Angebot



MITTAGESSEN IM BISTRO LA LISIÈRE

Geniessen Sie in familiärer Umgebung ein gepflegtes Mittagsmenu. Sie haben die Wahl vom 1 bis 3 Gang-Menü Suppe/Salat, Hauptgang, Dessert. Auf unserer Homepage finden Sie den Menüplan für die laufende Woche.

WWW.LA-LISIÈRE.CH

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



MAHLZEITENSERVICE

Wir liefern Ihnen am gewünschten Tag das Menu in einem Wärmetransportbehälter.

Die Lieferung erfolgt zwischen 11 und 12 Uhr, an 365 Tagen des Jahres.

Komplettes Menu mit Suppe, Hauptgang, Dessert Fr. 20.-
(inklusive Lieferung)

Das Küchenteam gibt Ihnen gerne weitere Auskunft

☎ **032 328 50 74**

CATERING

Etwas zu feiern?

La Lisière bietet einen tollen Catering-Service an.




Melden Sie sich direkt beim Küchenteam

☎ **032 328 50 74**

LEHRABSCHLUSS

Zum Lehrabschluss

gratulieren wir ganz  -lich

Kenan Rollier / Koch

Berfin Bozay / Fachangestellte Gesundheit

Melisa Koci / Fachangestellte Gesundheit



KÜRBISFEST

Am Samstag, 16.09.2023 von 11.00 – 13.00 Uhr gibt es bei uns leckere Kürbissuppe, mit oder ohne Würstchen und Dessert ... für die musikalische Unterhaltung wird Nicole Thomet sorgen. Lassen Sie sich den Herbstanfang im La Lisière nicht entgehen.



Wir haben Nachwuchs ...



Na? Was werden wir wohl, wenn wir mal gross sind? Kommt vorbei und schaut selbst.

NEUE HEIZUNG – DER WINTER KANN KOMMEN !

Mit viel Lärm, Staub und Getöse wurde die imposante neue Pellet-Heizungsanlage installiert. 22 Tonnen passen in die neue Installation. Wir danken unseren Bewohnenden und unseren Nachbarn für die Geduld und das Verständnis während den Bauarbeiten.



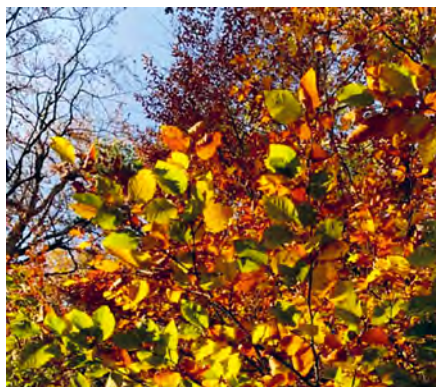
DER NATUR AUF DER SPUR

Zum Entspannen, Auftanken, Entdecken und Erkennen



Aktivitäten aus dem Angebot der Natur Schule See Land werden mehr und mehr auch als private Anlässe zu einem Datum nach Wunsch gebucht: beispielsweise für einen spannenden Kindergeburtstag, als Familienanlass in der Natur oder als Privatexkursion unter fachkundiger Leitung in kleinem Kreis. Informieren Sie sich unter: www.natur-schule-see-land.ch

Hier ein Auszug aus den Freizeitangeboten:



Samstag, 26.08., 23.09., 28.10., 02.12.,
09.12.2023

14:00 – 16:00

Bäume und Sträucher im Jahresverlauf 2023/2024

für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren
Jahreskurs



Samstag, 26.08.2023

Samstag, 07.10.2023

14:00 – 18:00

Gartentage im Ried für Erwachsene und Jugendliche



Freitag, 01.09.2023

18:00 – 21:00

Exkursion

Auf den Spuren unserer Wildtiere

Für Familien, Erwachsene und Kinder ab 7
Jahren in Begleitung



Sonntag, 08.10.2023

Sonntag, 22.10.2023 (Ausweichdatum)

10:30 - 14:00

F40 – Exkursion

Lebensgemeinschaft Pilz/Baum

::

Exécution de toutes les
installations électriques
télévision
téléphone
inst. pour ordinateur

Ausführung sämtlicher
Hausinstallationen
Fernsehen
Telefon
EDV

Villars Elektro Sàrl



Rue Principale 8
2533 Evilard

www.villars-elektro.ch

J. J. Gaillard

Tél. 032 322 82 22

Fax 032 323 72 61

info@villars-elektro.ch

Tél. 079 221 16 30





Wir suchen DIE HELDINNEN UND HELDEN von morgen
Komm zur **FEUERWEHR !**

Bist du körperlich fit, motiviert, aufnahmefähig und zwischen 22- und 45-jährig ?



EINLADUNG INFOABEND - 14.09.23
Komm um 19:30 Uhr ins Feuerwehrmagazin
am Chemin du Roc, 2533 Evillard

ZUSAMMEN WANDERN

BEwandert durch die Region in Magglingen

Lust, die Umgebung von Magglingen in guter Gesellschaft (neu) zu entdecken? Alle Wander-Freundinnen und -Freunde sind am 23. September 2023 herzlich zu einer kleinen Wanderung zur Hohmatt eingeladen. Der Anlass wird im Rahmen des Programms «BEwandert durch die Region» durchgeführt. Diese Initiative des Kantons Bern bietet die Möglichkeit, an einem Samstagvormittag innerhalb einer Gruppe eine Gemeinde oder eine Region kennen zu lernen. Diese Wanderung ist 7 km lang

und dauert etwa 2 Stunden. Es sind nur leichte Höhenunterschiede zu bewältigen. Treffpunkt um 09:25 Uhr in Leubringen (wir nehmen den Bus um 09:34 Uhr) oder um 09:40 Uhr in Magglingen am Parkplatz P7 gegenüber den ehemaligen Sporthallen. Es braucht nur wenig Ausrüstung: gutes Schuhwerk, etwas zu Trinken (und vielleicht auch zu Essen) und gute Laune! Die Kommission für Sport, Kultur und Freizeit freut sich, Sie am Samstagmorgen zahlreich begrüssen zu dürfen.

TRAILNET.CH

Ein Träger für fünf Velos am Ortsbus für Velo-Pendler:innen und Biker:innen

Der Ausfall des Funi Magglingen hatte für viele Bewohner:innen unserer Gemeinde negative Auswirkungen auf die Reisezeit zur Arbeit, zur Schule oder für Freizeitaktivitäten. Für diejenigen, welche einen Teil der Reise mit dem Velo absolvierten, war es beinahe unmöglich, mit dem öffentlichen Verkehr wieder nach Magglingen zu kommen. Aufgrund des hohen Besucheraufkommens im Funi Leubringen, wurde der Velotransport auf max. 2 pro Fahrt beschränkt und im Ortsbus durften keine Velos mehr transportiert werden. Dank dem Einsatz des Vereins trailnet.ch und der Bieler Verkehrsbetriebe konnte nach einigen Wochen ein Veloträger am Ortsbus montiert werden: Der Transport von fünf Velos pro Fahrt war wieder möglich. Trailnet.ch übernahm ein Drittel der Anschaffungskosten. Der Veloträger wurde rege von Pendler:innen, aber auch von vielen Kindern, welche das Biketraining der Trailkidz (Velo-Club-Magglingen-Leubringen) in Leubringen besuchten, für die Fahrt zurück nach Magglingen genutzt. Geplant ist, den Veloträger nun nach der Reparatur des Funi Magglingen auf der Linie Biel – Les Près d’Orvin einzusetzen. So können Velofahrende mit dem öffentlichen Verkehr näher ans Naherholungsgebiet rund um den Chasseral gelangen. Der Verein trailnet.ch dankt den Bieler Verkehrsbetrieben für die pragmatische Lösung zu einer schwierigen Zeit und hofft, dass die velofahrende Bevölkerung noch lange vom Veloträger profitieren kann.

Der Verein trailnet.ch vertritt die Anliegen von Biker:innen in der Region Bern und Biel. In der Region Biel stellt er der Bevölkerung mit dem Bieltrail von Magglingen nach Biel eine Bikestrecke und mit dem Pumptrack Wildermeth und dem Pumptrack la Neuveville hochstehende Bikeinfrastruktur zur Verfügung. Wer gerne mehr über den Verein erfahren möchte oder diesen gar unterstützen möchte findet viele Informationen auf trailnet.ch oder nimmt mit den beiden Co-Leitern der Region Biel, Thomas Falch und Ralph Rüdüsüli Laurent, beide in Magglingen wohnhaft, Kontakt auf.

SUPEM

Hätten Sie es gewusst?

Die roten Bänke, denen Sie auf Ihren Spaziergängen begegnen, werden durch Freiwillige betreut.

Die SUPEM – der Verschönerungsverein Leubringen-Magglingen – verwaltet und betreut die Bänke, welche in der weitläufigen Umgebung der Gemeinde aufgestellt sind – von den Höhen von Beaumont bis zur Hohmatt. Total sind es 57 Bänke!

Unterstützen Sie die SUPEM, um sicherzustellen, dass sich der Verein langfristig weiter engagieren kann – sei es für den Unterhalt der Bänke, aber auch im Rahmen zahlreicher anderer Aktivitäten (Livres Libres, Eltern Café Parentalité, Le Garten Solidaire, usw.) Werden Sie noch heute Mitglied! Ob via E-Banking oder TWINT – alle Zahlungsmittel sind willkommen, um die zahlreichen, durch den Vorstand initiierten Aktivitäten zu unterstützen.

Jahresbeitrag SUPEM: Einzelmitglied:
20.00 CHF // Familien: 25.00 CHF

IBAN :

CH48 8080 8001 0053 6456 7 // IID (n°BC):
80808 // SWIFT-BIC: RAIFCH22
SUPEM, Chemin des Bourdons 7,
2533 Evilard

Livres Libres: Es gibt Neuigkeiten!

Anfang April hat der Vorstand der SUPEM in den beiden Eingangshallen vor den Funis Evilard und Magglingen Bücherregale aufgestellt, an denen man sich frei bedienen darf. Aufgrund der zahlreichen positiven Rückmeldungen hat die SUPEM zwei Massnahmen getroffen: 1. Den Zugang zu den Büchern für alle erhöhen. 2. Eine Kinderecke einrichten. Beides wurde Anfang Juli umgesetzt. Sehen Sie selbst:

Die folgenden 3 Punkte unserer Leitlinien rufen wir hier gerne in Erinnerung:



- Keine Formalitäten: Die Bücher sind für alle frei zugänglich. Null Kosten, null Blabla!
- Ich deponiere oder nehme 1 Buch, maximal 3 Bücher.
- Nur Bücher in gutem Zustand (nicht zerissen, vergilbt oder kommentiert. Keine Zeitschriften oder Schulmaterial.)

Das Eltern Café Parentalité ist zu Schulbeginn wieder geöffnet!

Nach den ersten drei geselligen und praxisorientierten Treffen wird das Eltern Café Parentalité zu Schulbeginn weitergeführt. Treffen Sie andere Eltern – Väter und Mütter – jeden 1. Mittwoch im Monat von 14:00 bis 16:00 Uhr im Café La Lisière im Altersheim mit demselben Namen. Die nächsten Treffen: Mittwoch, 06. September 2023, Mittwoch, 04. Oktober 2023 und Mittwoch, 01. November 2023. Weitere Infos finden Sie unter <https://supem.ch>.

Der Garten Solidaire erwartet Sie!

Treffen Sie Samantha, Mélanie und ihre Kolleg:innen mit ihren grünen Daumen – sie (er)füllen dieses schöne Stück Natur mit Leben! Antworten auf Ihre Fragen können Sie auf unserer Webseite oder direkt bei Samantha erhalten: samantha.huebscher@bluewin.ch.

SUPEM feiert! Rallye zu Fuss

In der letzten Ausgabe des Infobulletins hat sich der SUPEM-Vorstand vorgestellt. Er lädt sie herzlich ein, am Sonntag, dem 01. Oktober an der SUPEM-Rallye zu Fuss teilzunehmen. Der Start ist in Magglingen (End der Welt). Weiter geht es über 10 Posten, an welchen Fragen zum Leben in unserer Gemeinde beantwortet werden, bis nach Leubringen (Spielplatz Malvaux). Beginn ab 09:45 Uhr in Magglingen (Bus Leubringen: 09:34 Uhr). Letzter Start um 11:15 Uhr (Bus Leubringen 11:04). Bei Ihrer Ankunft in La Pépinière (Spielplatz Malvaux) wird Ihnen ein Willkommensdrink offeriert. Auch die Feuerstellen werden vorbereitet, so dass Sie nach Herzenslust alles Mitgebrachte grillieren können. Ende der Veranstaltung: 14:00 Uhr.



AGENDA:

SUPEM – Eltern Café Parentalité

Mittwoch, 06. September 2023 von 14:00 bis 16:00 im Café La Lisière, Chemin de la Maison Blanche 1

SUPEM – Der Garten Solidaire

Mittwoch, 30. August 2023 um 15:00 Uhr, Garten an der Dorfeinfahrt nach Leubringen gegenüber der Hauptstrasse 7 / Route Principale 7

SUPEM – Rallye zu Fuss

Sonntag, 01. Oktober 2023 Start zwischen 09:45 Uhr und 11:15 Uhr Ende der Veranstaltung um 14:00 Uhr. Details und Anmeldung unter www.supem.ch

SUPEM – Eltern Café Parentalité

Mittwoch, 06. September 2023 von 14:00 bis 16:00 im Café La Lisière, Chemin de la Maison Blanche 1

SUPEM – Der Garten Solidaire

Mittwoch, 4. Oktober 2023 um 15:00 Uhr, Garten an der Dorfeinfahrt nach Leubringen gegenüber der Hauptstrasse 7 / Route Principale 7

SUPEM – Eltern Café Parentalité

Mittwoch, 01. November 2023 von 14:00 bis 16:00 im Café La Lisière, Chemin de la Maison Blanche 1

SUPEM – Samichlaus

Freitag, 01. Dezember 2023 Details und Anmeldung ab Anfang November unter www.supem.ch



Verbringen Sie mit Ihren Freund:innen resp. Ihrer Familie eine schöne Zeit im Freien! Ihre Fragen zur Organisation oder zur obligatorischen Anmeldung bis spätestens Montag, den 25. September 2023 richten Sie bitte an info@supem.ch. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt. Anmeldung/Kosten: 10 CHF pro Team. Detaillierte Informationen erhalten Sie nach der Anmeldung per E-Mail.

Der Samichlaus kommt 2023 wieder!

Auch dieses Jahr kommt der Samichlaus zu uns nach Leubringen. Merken Sie das Datum in Ihrer Agenda vor: Freitag, der 01. Dezember 2023. Detailinformationen sind ab Anfang November auf unserer Webseite verfügbar: www.supem.ch ::



Fam. Niederhäuser
Rte principale 50
2533 Evilard

Tél. 032 322 67 07
info@viandesetplus.ch
www.viandes-et-plus.ch

Öffnungszeiten

Montag	geschlossen
Dienstag	- 17 ⁰⁰ - 18 ³⁰
Mittwoch	8 ⁰⁰ - 12 ¹⁵ 17 ⁰⁰ - 18 ³⁰
Donnerstag	8 ⁰⁰ - 12 ¹⁵ 17 ⁰⁰ - 18 ³⁰
Freitag	8 ⁰⁰ - 12 ¹⁵ 17 ⁰⁰ - 18 ³⁰
Samstag	geschlossen




JEDER VERKAUFSPROZESS
BEGINNT MIT EINER **KOSTEN-
LOSEN KURZBEWERTUNG**
IHRER LIEGENSCHAFT!

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme
Tobias Fehr



**PROFITIEREN
SIE JETZT!**

 **FEHR IMMOBILIEN AG**
ch. des Britanières 30
CH-2533 Evilard

Tel. +41 32 323 00 28
Fax +41 32 323 00 29

www.fehr-immobilien.ch
info@fehr-immobilien.ch

VELO-CLUB-MAGGLINGEN-EVILARD

Trailkidz machen den Wald erneut sauber



www.trailkidz.ch



Die Kinder sind bereit für die Waldputzäute 2023.



Annatina, Gion und Mika mit einem schweren Sack voller Einjähriges Berufskraut.

Ende Mai trafen sich wieder rund 25 Kinder und Erwachsene des Velo-Club-Magglingen-Evilard, um im Wald rund um Magglingen Müll zu sammeln und invasive Neophyten auszureissen. Insgesamt 400 Liter Säcke voll Neophyten haben die Trailkidz gesammelt. Müll haben sie nicht gefunden. «BRAVO und eine Grosses Dankeschön an alle Helfer.»

Invasive Neophyten sind Pflanzen, die bei uns nicht heimisch sind, sich aber schnell verbreiten und damit einheimische Pflanzen verdrängen. Die Kinder haben wieder viel Einjähriges Berufskraut und Goldruten ent-

deckt (siehe Fotos). Die Pflanzen wurden noch vor der Blüte entfernt, damit sie sich nicht vermehren können (ca. 50'000 Samen pro Pflanze hat das Einjährige Berufskraut). «Die Kinder waren voller Begeisterung dabei», sagt Ralph Rüdüsüli Laurent, Vorsitzender des Clubs, «und sie haben gelernt, dass man den Wald nicht nur für sein Vergnügen nutzen, sondern ihm auch etwas zurückgeben kann – und dabei noch viel Spass hat.»

MEHR INFOS ZU NEOPHYTEN: NEOPHYT.CH
MEHR ZU DEN TRAILKIDZ: TRAILKIDZ.CH ::



Mit Velo und Anhänger wurden die Säcke transportiert und in die Kehrrichtsammlung gegeben.



Mit Freude gesammelt und schwere Säcke auf den Anhänger geladen.



Treff 64+ Evilard

Ein offener Treff für Menschen ab dem Pensionsalter

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren



**Nicht kochen, nicht einkaufen, sich ein feines Essen mit Dessert gönnen:
Wie wär's?**

**Einmal im Monat keinen Mahlzeitendienst beanspruchen,
sich ein feines Essen auswärts leisten und Kontakte mit Gleichaltrigen pflegen:
Kein Problem, wir holen Sie zu Hause ab!**



Ein geselliger, gemütlicher Treffpunkt ist der Mittagstisch, der jeden zweiten Donnerstag im Monat um 12 Uhr im Café des Alters- und Pflegezentrums «La Lisière» in Evilard gedeckt wird. Gemeinsam mit anderen zu essen, macht mehr Freude und Appetit!

KONZERTE EVILARD SAISON 2023



Molto cantabile

Samstag 09.09.2023, 19:00 Uhr

TRIORARO Stefan Meier, Violine,
Matthias Kuhn, Violoncello,
Alexander Ruef, Klavier

Wann:	14.09.2023 / 12.10.2023 / 09.11.2023 / 14.12.2023 <i>jeweils um 12.00 Uhr</i>
Ort:	Café Alters- und Pflegezentrum La Lisière, Evilard
Kosten:	Menu 3 Gänge CHF 25.00 (Salat/Suppe, Hauptspeise, Dessert) Menu 2 Gänge CHF 20.00 (Salat/Suppe oder Dessert, Hauptspeise) Nur Hauptgang CHF 18.00
Auskunft und Anmeldung:	Küche Lisière 032 328 50 74 / kueche@la-lisiere.ch (Anmeldung bis 17.00 Uhr am Vortag)
Transportdienst:	bei Bedarf TRANSPORT GRATIS Active Evilard / active@evilard-magglingen.ch Margrit Fluri / Tel. 032 329 91 12

AGENDA

30.08.2023

Le Garten solidaire

Gemeinschaftsgarten in Leubringen um 15.00

02.09.2023

Corks & Forks Jewelry and Design Exposition:

www.corksandforks2023.com

Gemeindesaal 16.00 - 20.00

11.09.2023

Treff 64+ Evilard

Das neue Erbrecht

Gemeindesaal um 9.30

Vortrag von Barbora Riegelova, Notarin

23.09.2023

BEwandert durch die Region in Magglingen

04.10.2023

Le Garten solidaire

Gemeinschaftsgarten in Leubringen um 15.00

09.10.2023

Treff 64+ Evilard

Segelturn auf Weltmeeren

Gemeindesaal um 09.30

Bildervortrag von Peter Bäni

13.11.2023

Treff 64+ Evilard

Lotto

Baume 1 um 9.30

11.12.2023

Treff 64+ Evilard

Adventskaffee / Zvieri

Gemeindesaal um 16.00

REGELMÄSSIGE ANLÄSSE:
• **Treff 64+ Evilard**

Jeden 2. Montag des Monats

KAFFEE/GIPFELI 09.30 Uhr im Gemeindesaal

jeden 1. Dienstag im Monat

SENIORENKINO 14.15 Uhr Kino Apollo, Biel

Jeden 2. Donnerstag des Monats

MITTAGSTISCH 12 Uhr im «La Lisière»

jeden 3. Mittwoch des Monats

JASSEN / SPIELE 14.00 – 17.00 Uhr, Café «La Lisière»• **Chor Evilard-Magglingen**

Proben: Dienstags 19.45 – 21.15

Im Gemeindehaus Evilard

• **Gruppe Frauen Leubringen/Magglingen**

Jeden letzten Dienstag des Monats

Treffen im La lisière um 15.00

• **Seniorentreff Magglingen 60plus**

jeden 3. Mittwoch im Monat

10.00 Uhr in der Bergwirtschaft Hohmatt

*Frauen**Evilard/Magglingen**Jeden letzten Dienstag des Monats**treffen wir uns wieder*

fröhliches

Kaffeetrinken

*ab 15 Uhr***Cafeteria La Lisière**

Marthe Garst und Liliane Dennler

076 377 74 38

Evilard, Magglingen

Mai 2023

WWW.LEUBRINGEN.CH**WWW.MAGGLINGEN.CH**

IMPRESSUM
Herausgeberin

Einwohnergemeinde Leubringen/Magglingen

Tel. 032 329 91 00

E-Mail: info@evilard.ch, www.leubringen.ch

Redaktion

Marie-Noëlle Hofmann (MNH), Chemin des Prés 3, 2533 Evilard

Tel. 079 281 46 02, E-Mail: infobulletinmh@bluewin.ch

Übersetzungen

Sabine Nonhebel, Gemeindeverwaltung

Gestaltung/Druck

Courvoisier Gassmann AG, Biel/Bienne.

Inserate

Pro mm:

1-spaltig (56 mm) = Fr. 1.–

2-spaltig (118 mm) = Fr. 1.50

3-spaltig (180 mm) = Fr. 2.–

Redaktionstermine 2023**Artikel zum Übersetzen: bis am 10.**

Nr. 4/23: 20. Oktober

Auslieferung Ende des darauffolgenden Monats